



Berna, il 5 dicembre 2014

Destinatari:

Ai partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale  
Alle associazioni mantello nazionali dei Comuni,  
delle città e delle regioni di montagna  
Alle associazioni mantello nazionali dell'economia  
Agli ambienti interessati

**Revisione parziale della legge federale sulla navigazione interna  
Avvio della procedura di consultazione**

Gentili signore, egregi signori,

Il 5 dicembre 2014 il Consiglio federale ha incaricato il DATEC di avviare una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e gli ambienti interessati in merito alla **revisione parziale della legge federale sulla navigazione interna**. Con la presente adempiamo questo incarico sottoponendovi il progetto per parere.

Vi preghiamo di farci pervenire il vostro parere entro il 30 aprile 2015 al seguente indirizzo:

Ufficio federale dei trasporti  
Sezione Sicurezza  
3003 Berna

oppure [revisionBSG@bav.admin.ch](mailto:revisionBSG@bav.admin.ch).

Il progetto di revisione parziale della legge federale sulla navigazione interna (LNI) prevede i seguenti adeguamenti:

- creazione di una base giuridica per il controllo in funzione dei rischi dei battelli passeggeri nuovi o trasformati da effettuare nell'ambito della procedura di ammissione;
- introduzione di una base giuridica per l'analisi alcolemica dell'alito con *valore probatorio*;
- allineamento della LNI alla legge federale sul trasporto di viaggiatori (LTV) per quanto riguarda la fattispecie penale del trasporto illecito di persone, mediante l'abrogazione della disposizione pertinente nella LNI;
- creazione di una base giuridica per l'ordinanza sulla navigazione militare;
- lievi modifiche redazionali.

In allegato trovate i documenti per la consultazione unitamente alle modifiche legislative e al rapporto esplicativo. Potete scaricare ulteriori copie della documentazione al link <http://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html> o richiederle all'indirizzo [info@bav.admin.ch](mailto:info@bav.admin.ch).

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi ai seguenti interlocutori:

- Max Bühler ([Max.Buehler@bav.admin.ch](mailto:Max.Buehler@bav.admin.ch), tel. 058 463 55 69); e
- Gerhard Kratzenberg ([Gerhard.Kratzenberg@bav.admin.ch](mailto:Gerhard.Kratzenberg@bav.admin.ch), Capo Sezione Navigazione, tel. 058 464 11 98).



Distinti saluti

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Doris Leuthard  
Consigliera federale

**Allegati:**

- Avamprogetto e rapporto esplicativo
- Elenco dei destinatari
- Questionario